Avant-propos

Ce cahier d'exercices constitue la troisième composante de la série pédagogique « Égyptien hiéroglyphique » parue en 2009 aux éditions Safran. Il est conçu pour fonctionner soit avec la « **Méthode interactive d'apprentissage (dvd-rom)** » (*Langues et cultures anciennes*, 10), soit avec la « **Grammaire pratique du moyen égyptien** » (*Langues et cultures anciennes*, 11).

Il comporte les séquences hiéroglyphiques des exercices présents dans le parcours « apprentissage » du dvd et renseignées, dans la grammaire, en lien avec les différentes matières abordées. Il permet en outre à l'utilisateur de noter par écrit la translittération et la traduction des mots, ensembles de mots, phrases et textes. Les références et solutions des exercices figurent exclusivement dans le dvd.

Utilisation à partir de la « Grammaire pratique du Moyen égyptien »

La grammaire renseigne, pour chaque question abordée, les exercices qui s'y rapportent : écriture et vocabulaire (exercices 1 à 23), morphologie et syntaxe (exercices 24 à 64). L'enseignant qui base son cours sur la grammaire pourra aisément sélectionner les exercices correspondant aux matières abordées, grâce à la numérotation précise renseignée dans la grammaire (par ex. : exercice 24.4-6). L'étudiant effectuera les translittérations et traductions demandées en recourant à la liste des signes et au lexique fournis à la fin de la grammaire.

La deuxième section du cahier d'exercices offre, quant à elle, une édition raisonnée de deux textes littéraires : le *Roman de Sinouhé* (version quasi intégrale) et l'*Enseignement d'Amenemhat*. Le texte proposé repose sur le choix opéré par l'auteur sur base des éditions synoptiques de R. Koch, *Die Erzählung des Sinouhe*, Bruxelles, 1990, et F. Adrom, *Die Lehre des Amenemhet*, Bruxelles, 2006, parues dans la collection « Bibliotheca Ægyptiaca » de la Fondation égyptologique Reine Élisabeth.

Quelques documents épigraphiques complètent le cahier.

Utilisation en lien avec le dvd-rom « Méthode interactive d'apprentissage »

L'utilisateur du dvd-rom se référera aux données fournies avec le sigle pour savoir exactement à quelle étape, quelle leçon et quelle page du dvd correspond chacun des exercices.

Concernant l'écriture égyptienne (étapes 1 à 3 du parcours « apprentissage »), il trouvera pour chaque signe important une zone à quadrillages où il pourra s'exercer à le dessiner, en suivant l'animation proposée dans le dvd. Il se référera aux outils « Liste des signes » et « Liste des mots » du dvd pour noter la translittération et la traduction des mots de vocabulaire proposés dans les étapes 1 à 3.

Concernant la grammaire du moyen égyptien (étapes 4 à 8 du parcours « apprentissage »), il trouvera de multiples exercices d'application offrant des groupes nominaux, puis des phrases complètes (non-verbales, puis verbales), voire même des extraits de textes. Les deux textes littéraires proposés dans la deuxième section correspondent à l'étape 9 du parcours « apprentissage » (*Roman de Sinouhé*) et aux trois premières leçons de l'étape 10 (*Enseignement d'Amenemhat*).

Les compléments figurant dans le parcours « exercices » du dvd ne sont pas repris dans ce cahier d'exercices. Il en va de même pour les exercices de composition du parcours « apprentissage » et pour les stèles dont l'étude est proposée à partir de photographies.

Les documents épigraphiques rassemblés dans la troisième partie du cahier sont examinés partiellement dans une ou plusieurs pages du dvd.

Claude Obsomer
Gembloux, le 25 janvier 2009

SPECIMEN

13.  p. 7

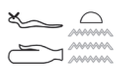
14. 

15.  p. 8

16. 

17.  p. 9

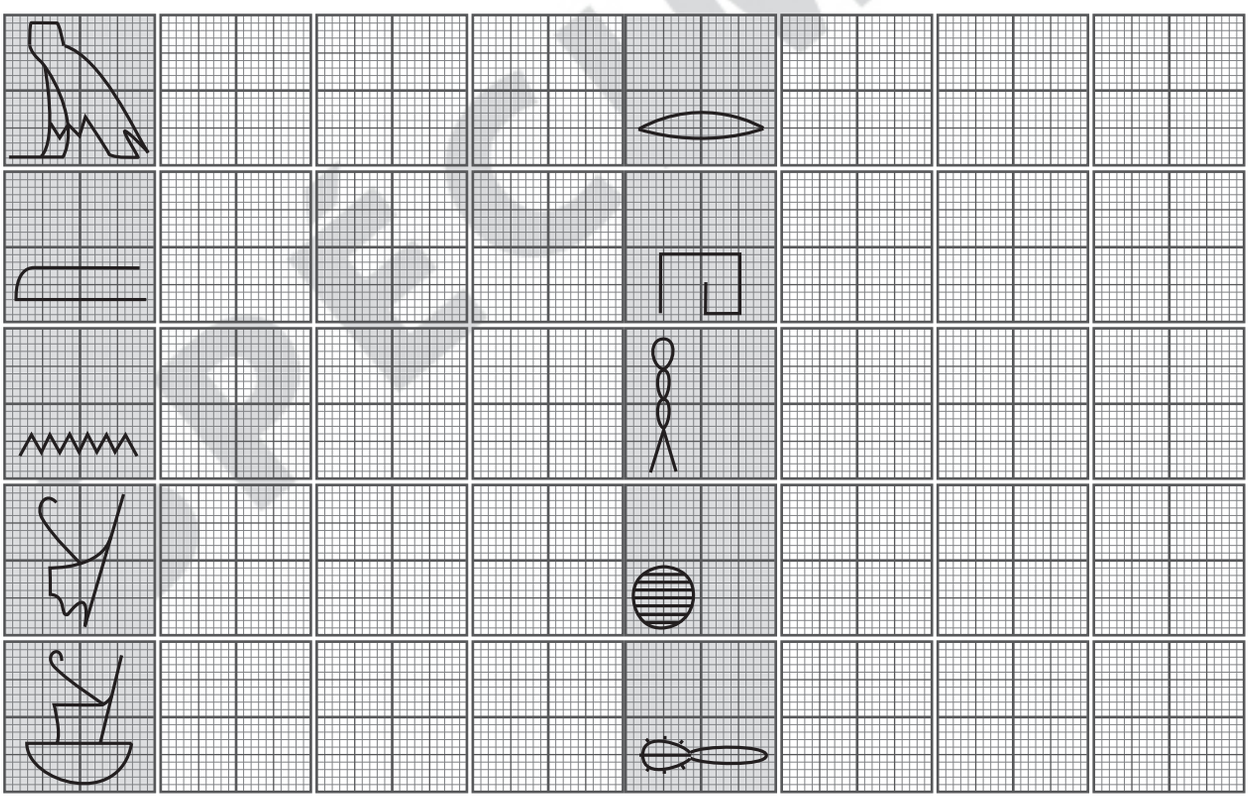
18. 

19.  p. 10

20. 

ÉTAPE 1, LEÇON 4

Les signes phonétiques unilittères (de *m* à *ḥ*)



Exercice 3

1.  p. 1

2. 

3.  p. 2

3.  .....

4.  ..... p. 6

5.  .....

6.  ..... p. 7

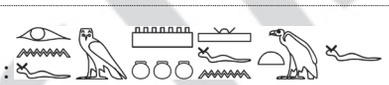
ÉTAPE 5, LEÇON 1

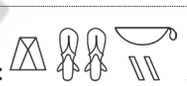
Les pronoms personnels suffixes et indépendants

Exercice 33

1. Ahmès fils d'Abana s'adresse aux gens de sa ville de Nékheb :  ..... p. 1

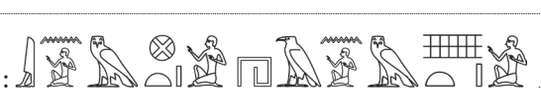
2. Au terme de l'énoncé de ses actions, Amény de Béni Hassan conclut :  .....

3. La formule de dédicace d'un temple :  ..... p. 5

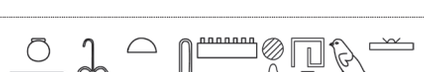
4. En parlant à un roi de son pouvoir sur les hommes :  .....

5. Le début d'une prière :  .....

6. En parlant des dieux, un souhait du nomarque Sarenpout pour son roi Sésostris :
 ..... p. 6

7. Une inscription fréquente de tombes :  .....

8. Un dieu s'adressant à un roi :  .....

9. Une affirmation d'Hatchepsout :  ..... p. 7

SPÉCIMEN

13. Extrait de la biographie d'Amény de Béni Hassan



p. 9

14. Extrait de l'inscription des obélisques d'Hatchepsout



p. 10

ÉTAPE 8, LEÇON 1

Les formes rares de la conjugaison suffixale

Exercice 59

1. À propos de marins excellents : 

p. 3

2. Sinouhé raconte : *J'ai poursuivi ma navigation* 

3. Touthmosis III à Séhel : *Sa Majesté ordonna de dégager ce chenal*

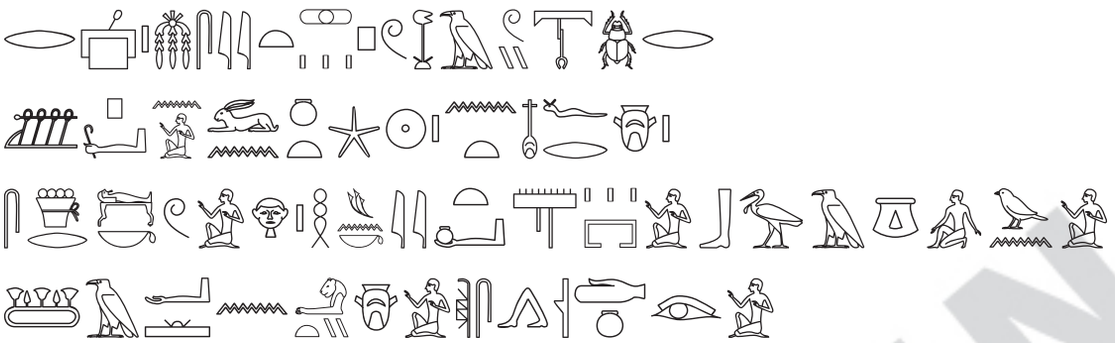


SPECIMEN

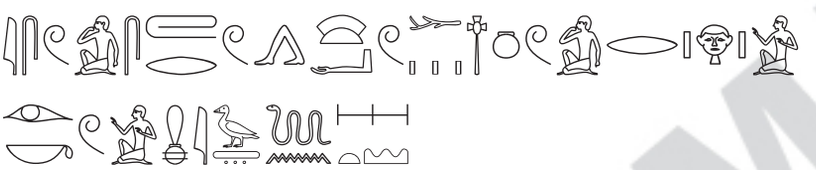
ÉTAPE 10 LEÇON 2

Amenemhat lève un coin du voile sur ce qui s'est passé (§ VI-IX)

Une soirée *a priori* banale (§ VI a-d)



Quelque chose se prépare (§ VI e-f)



Le roi se réveille (§ VII a-b)



La réaction potentielle du roi (§ VII c-d)



Retour à la réalité (§ VII e-f)



SPECIMEN